

ريكارڊو جودينهو

تانيا سيح

العنايه بالأذن والأنف والحنجرة للأطفال

دليل للتوعيه



ترجمه للعربية ا.د. هشام نجم

تانيا سيح ، ريكاردو غودينهو © 2012

ترجمة: أ.د. هشام نجم

الرسوم التوضيحية: لاريسا كارفاليو

التخطيط: طانيوس جوزيف ريا و لاريسا كارفاليو

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Sih, Tania
Cuidando dos ouvidos, nariz e garganta das
crianças : guia de orientação / Tania Sih,
Ricardo Godinho ; [versão em árabe Hesham
Negment]. -- São Paulo : Ed. do Autor, 2012.

1. Otorrinolaringologia pediátrica I. Godinho,
Ricardo. II. Título.

12-05789

CDD-618.9251
NLM-WV 200

Índices para catálogo sistemático:

1. Otorrinolaringologia pediátrica : Medicina
618.9251
2. Otorrinopediatria : Medicina 618.9251

ISBN: 978-85-912730-1-0

لا يجوز طبع أي جزء من هذا الكتاب أو استنساخه أو استخدامه بأي شكل من أشكال الوسائل الالكترونية والميكانيكية، أو غيرها أو المخترعه لاحقا، بما في ذلك التصوير الفوتوغرافي، والميكروفيلم، وتسجيل أو تخزين المعلومات أو استرجاعها، دون إذن خطي من المؤلفين/ الناشرين. العلامة التجارية: أسم المنتج أو أسماء الشركات قد تكون علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة، وتستخدم فقط للتحديد والتفسير من دون قصد الانتهاك.

نحن نهدي هذا الكتاب لجميع الآباء والأمهات الذين يبحثون عن معلومات عملية ومحددة حول كيفية الاعتناء بصحة آذن وأنف وحنجره أطفالهم. نأمل أن يكون قادرا على مساعدة أطفال اليوم، ليس فقط في كيفية التعامل مع المشاكل الأكثر إلحاحا مع الأذنين، والأنف، أو الحلق، بل أيضا في كيفية منع وتجنب الآثار الممكنة لتلك الأمراض عليهم عندما يصبحون بالغين.

مقدمة الطبعة العربية

كان من دواعي سروري ترجمة هذا الكتاب المفيد للغة العربية. فهذا العمل للصديقة العزيزة الدكتورة تانيا سيح والدكتور ريكاردو غودينهو دليل سهل لارشاد الآباء والأمهات لكل ما يهم بالنسبة لصحة أطفالهم من معلومات ووقاية وعلاج في مجال الأذن والأنف والحنجرة، حيث أن أمراضها هي الأكثر شيوعاً في فترة الطفولة و هو يحتوي علي اجابات سهلة علي الأسئلة كثيرة التداول. هذا الكتاب قد تم بالفعل نشره وتوزيعه على نطاق واسع باللغة الإسبانية والبرتغالية والإنجليزية والروسية والآن أصبح متوفرا باللغة العربية والصينية وغيرها. أرجو أن يكون في هذا فائدة نعم علي المجتمع بأسره.



أ.د. هشام نجم .M.D.

أستاذ الأذن والأنف والحنجرة

كلية الطب - جامعة القاهرة

٢٠١٢

تمهيد

إن نزلات البرد و التهابات الاذن الوسطى والتهابات الحلق من أهم أمراض الأطفال في السنوات الخمس الاولى من العمر.

وتمثل السبب الرئيسي لوصف المضادات الحيوية في السنين الاولى لعمر الطفل وتشكل التهابات الاذن سبباً هاماً لقلق الامهات لخوفهن من مضاعفتها على السمع وبالتالي النطق، كما تخاف الامهات من التهابات الحلق لعلاقتها بالحمى الروماتيزمية. وكم كانت المكتبة العربية تحتاج لمثل هذا الكتاب الذي يساعد على سرعة تشخيص و علاج هذه المجموعة الهامة من أمراض الطفولة و بالتالي يمنع أو يقلل من حجم المشاكل التي قد يعاني منها الطفل طوال حياته لذلك انصح بقراءته من الامهات و العاملين في مجال صحة الطفل على حد سواء للاستفادة مما فيه من معلومات قيمة



مرتضى الشراوى M.D.

أستاذ طب الأطفال في كلية الطب

جامعة القاهرة

فهرس

طب الأذن والأنف و الحنجره للأطفال

- ١٨ طب الأذن والأنف و الحنجره للأطفال
١٨ المشاكل الرئيسية المؤدية بالأطفال لطبيب الأذن و الأنف و الحنجره

يوما بعد يوم

- ٢٥ الرضاعة الطبيعية
٢٦ (اللهايات)
٢٧ الطفل الذي لا يأكل جيدا
٢٨ مشاكل الأنف أو الحلق التي قد تعوق الأكل
٢٩ الفيتامينات
٢٩ التمارين الرياضية
٣٠ السباحة و فوائدها
٣١ الطفل الذي يشخر
٣٣ النوم القلق
٣٤ السعال
٣٥ اهتمام خاص للسعال
٣٦ الحمى
٣٦ رعاية الطفل المصاب بحمى
٣٧ المضادات الحيوية
٣٩ عناية خاصة عند استخدام المضادات الحيوية
٤٠ نصائح حول كيفية إعطاء الأدوية للأطفال
٤١ الانفلونزا ونزلات البرد الشائعة ، والأمراض الفيروسية
٤٣ العلاج البخار أو الرذاذ
٤٣ فصل الشتاء
٤٤ ما الذي يمكن عمله للحد من أمراض الشتاء
٤٥ فصل الصيف
٤٦ الحضانة و رياض الأطفال
٤٧ الأطفال الذين لديهم دوار الحركة

البيت السعيد

- ٤٩ مدينة ملوثة ، بيت مريض .
٥١ الآباء الذين يدخلون
٥١ التلفزيون
٥٢ الإنترنت .

سمع الطفل

- ٥٦ السمع جيدا .
٥٧ السمع من داخل رحم الأم .
٥٧ الرعاية أثناء الحمل
٥٨ الأمراض التي قد تؤثر على سمع الجنين .
٥٨ تقييم سمع الطفل .
٥٩ اختبار الانبعاثات السمعية .
٥٩ النوعية باختبارات السمع للأطفال .
٦٠ اختبارات السمع للطفل
٦٢ تقييم السمع للطلاب
٦٣ حسن التواصل
٦٤ النقاط الرئيسية في تطوير اللغة .
٦٥ تشجيع تطوير اللغة
٦٦ اهتمام خاص لالتهابات الأذن المتكررة
٦٦ الصمم واضطرابات السمع أخرى
٦٨ علاج ضعف السمع والصمم .
٦٩ زراعة القوقعة
٦٩ رعاية الطفل المصاب بضعف السمع
٧٠ طرق مختلفة للتواصل

أذن الطفل

- ٧٤ التهاب الأذن الخارجية
- ٧٥ أذن السباح -- التهاب الأذن الخارجية
- ٧٦ ألم الأذن في التهاب الأذن الوسطى
- ٧٧ ألم الأذن و الطائرات
- ٧٧ ارتفاع الحرارة في التهابات الأذن
- ٧٨ إخراجات الأذن
- ٧٨ تكرار التهاب الأذن
- ٧٩ أنابيب الأذن
- ٨١ العناية بأنابيب الأذن
- ٨١ أنابيب الأذن و السباحة
- ٨٢ المياه في الأذن و ثقب طبلة الأذن
- ٨٣ شمع الأذن
- ٨٣ الأجسام الغريبة في الأذن
- ٨٤ حشرات في الأذن
- ٨٥ الأذن المختلفة قليلا
- ٨٦ الأذن و حاسة التوازن

أنف الطفل

- ٩٠ حماية الأنف
- ٩١ تنظيف الأنف
- ٩٢ الطفل و حساسية الأنف
- ٩٣ رعاية الطفل المصاب بالحساسية
- ٩٤ كيفية استخدام الأدوية عن طريق الأنف
- ٩٥ الأنف والسباحة
- ٩٥ التهاب الجيوب الأنفية
- ٩٦ التهاب الجيوب الأنفية الحاد و المزمن
- ٩٧ أسباب التهاب الجيوب الأنفية
- ٩٧ علاج التهاب الجيوب الأنفية
- ٩٨ مضاعفات التهاب الجيوب الأنفية
- ٩٩ اللحمية
- ١٠٠ فحص اللحمية
- ١٠٠ الأجسام الغريبة في الأنف
- ١٠١ إزالة جسم غريب من الأنف

حلق الطفل

- ١٠٥ التهابات الحلق
- ١٠٦ التهاب البلعوم
- ١٠٧ التهابات متكررة في اللوزتين
- ١٠٧ جراحة اللوزتين
- ١٠٨ تورم الغدد الليمفاوية في الرقبة
- ١٠٨ القرح و الهربس

الحنجرة و صوت الطفل

| | |
|-----|--------------------------------------|
| ١١٣ | الحنجرة |
| ١١٣ | التهاب الحنجرة (الخناق) و ليلة مخيفة |
| ١١٤ | التنفس الصاخب أو الحنجرة اللينة |
| ١١٥ | الحنجرة المشوهة |
| ١١٥ | العناية بالصوت |
| ١١٧ | نصائح للأطفال الذين يحبون الغناء |
| ١١٨ | الأجسام الغريبة في الحنجرة |

العمليات الجراحية

| | |
|-----|---|
| ١٢٢ | إعداد الطفل والأسرة لإجراء عملية جراحية |
| ١٢٣ | اسبوع قبل العملية الجراحية |
| ١٢٣ | التخدير |
| ١٢٤ | الدخول إلى المستشفى |
| ١٢٥ | الزيارات في يوم العملية جراحية |
| ١٢٥ | جراحة اللحمية |
| ١٢٦ | جراحة اللوزتين |
| ١٢٧ | جراحة الأنف |
| ١٢٨ | جراحة الجيوب الأنفية |
| ١٢٨ | جراحة الأذن |
| ١٣٠ | جراحة التجميل للأذن |